

Portugués

Por Carlos Alberto Saz

Portugués (y portuguesa) es un adjetivo y sustantivo que indica al natural o propio de Portugal.

Lengua portuguesa es el idioma que se habla en Portugal y otros lugares como Brasil. Mi amigo Tomás Galdámez, salvadoreño, habla bien el portugués o lengua portuguesa.

“A pesar de su proximidad a España — señala el diccionario—, el portugués ha introducido pocas voces en el español peninsular, debiéndose en general las que en él hallamos a la influencia del gallego”.

“La mayor parte de los dichos portugueses o lusitanismos designan cosas de origen

—Favor pase a la página 31.

NOTA A MATIAS ROMERO

La deforestación del español

Por Juan Allwood Paredes

Nadie pudo haber pensado que algún día la Ilustre Real Academia Española despojaría al idioma de dos de sus letras más entrañables: la LL de llanto, noble expresión característica de la grandeza humana; y la CH tan cara a los salvadoreños y con cuya eliminación pierden un tercio de su vocabulario autóctono... Se acabaron los cheros, los chambres, los chíos y los cheles cholotones.

Se dice que esta mutilación ha sido exigida por organismos del Mercado Común Europeo, para facilitar la computarización de los intercambios comerciales españoles. Sería irreverente sugerir que se han sacrificado dos joyas de nuestro idioma por unos cuantos eurodólares.

Surge la pregunta: ¿Se eliminarán también algunas letras estorbosas del inglés como las TH, que suenan a D o Z; las PH que se pronuncia como F; o las bárbaras SCH del alemán, que suenan como SH de shuco; o también las redundantes del francés que para decir O es-

—Favor pase a la página 31.

OPINANDO

Es bueno volver a la supervisión docente

Por Prof. Ramón Cárcamo Callejas

Ahora que estamos en un periodo de vacación, ahora que las aulas se quedaron sin maestros y alumnos, es oportuno que los asesores de los titulares de Educación se sienten a evaluar los resultados de cuando hubo supervisión docente y ahora las engañosas direcciones de núcleo que en nada han mejorado, por el contrario, han contribuido a bajar la calidad de la enseñanza y educación nacional.

Por qué no echar una mirada retrospectiva para ver lo bien que caminó la educación salvadoreña durante la época de la supervisión docente; hay muchos supervisores, antes delegados escolares, que bien podrían aportar ideas pedagógicas, no envueltas en hojas de política, a fin de que nuestra enseñanza y educación mejoren y dejen ese letargo en que la dejaron los anteriores gobiernos.

Los tales directores nucleares, más políticos que los propios candidatos, creo deben ser cambiados por verdaderos supervisores docentes, hombres y mujeres que deben conocer

—Favor pase a la página 13.

El Diario de Hoy

HAY QUE HACER UN GRAN PUEBLO EN CENTRO-AMERICA

Director-Editor
Ing. Enrique Altamirano Madriz

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, de la Asociación de Periódicos de Centro-América y del Instituto Internacional de la Prensa

Palma de Oro de la Cámara de Comercio e Industria de El Salvador 1985
Premio Cámara Salvadoreña de la Construcción 1986
Premio Asociación Salvadoreña de Industriales 1986
Premio ASEIG, 1988

United Press Int., Associated Press, Radiofoto AP
Acan-Ele

REPRESENTATIVES:

Powers International Inc., 271 Madison Avenue, Suite 706,
New York, New York 10016 Phone (212) 667-9580
Telex number: 236514 JBP UR

La droga amenaza a la humanidad entera

El abuso de la droga se ha convertido en una amenaza para la estabilidad política, económica y social de la Nación, por lo que es urgente establecer un organismo “multidisciplinario” que se aboque a estudiar el flagelo y proponer programas para combatirlo, señala el Dr. Julio César Bottari, quien fundó en 1970 el “Comite Permanente Contra el Abuso de las Drogas”.

Además de ser un mal en sí mismo, consumir drogas es el sintoma de problemas profundos del individuo y del grupo social al que pertenece. Drogas, señala el Dr. Bottari, las hubo siempre, aunque su uso y el tráfico dedicado a propagarlo y satisfacerlo, nunca alcanzó las dimensiones que tiene en la actualidad.

El hachís —y no hay nadie que ignore la historia de las sectas musulmanas que se enloquecían con él, transformándose en “achisistas”, asesinos—, ha sido objeto de culto, al igual que los hongos alucinantes que condujeron a la elaboración del LSD. Pero el opio, la morfina, la coca, diversas hierbas, el ether, el alcohol y ahora los pegamentos industriales, son “droga”. Concebiblemente pueden descubrirse decenas de miles de sustancias capaces de alterar el equilibrio sico-somático de la persona; algunas de ellas no ocasionarán daños mayores al individuo, mientras otras en cambio serán capaces de desquiciarlo física y mentalmente.

El asunto crítico no es tanto perseguir al narcotráfico, como averiguar y corregir los motivos que vuelven a las personas y a las sociedades vulnerables a la droga. Esto es, sin duda, un asunto formidable en sus dificultades, pues tiene que ver con la idiosincrasia y los “mores” —la costumbre y la conciencia moral— de los pueblos.

¿Por qué somos como somos? ¿Qué induce a tantos en esta época a buscar un escape del propio ser, a cometer un suicidio en vida? La interrogante no tiene, ni puede tener, una respuesta. Pero no es necesario buscar las causas últimas para establecer qué clase de situaciones predisponen al abuso.

Lo generalizado del mal indica que dentro de ciertos grupos, el uso de drogas responde a una moda; el que no cae, no es admitido. Pocos anticipan las consecuencias finales del vicio, pues la mayor parte se cree inmune o capaz de sobreponerse a él “antes de que éste se convierta en un problema”. Echarse un trago es la forma de demostrar que el adolescente es adulto; irse de farras es la comprobación de que se es un hombre de mundo. Pero cuando el pobre desgraciado pierde el control de sí mismo, descubre que los que tuvieron el nervio de abandonar el alcohol, lo han abandonado a él.

El alcohol es también una droga, siendo muchísimo más los que fallecen en la Tierra por culpa del alcoholismo —existencias arruinadas, que arrastran en su caída a familias enteras— que los que mueren por culpa de los estupefacientes, incluyendo los porcentajes en los Estados Unidos.

Y si hablamos de modas, ¿cuál sería entonces el motivo de combatir el consumo de la cocaína y no hacer nada respecto al alcohol? Las amargas experiencias que hubo durante la época de la prohibición, males que perduran al día de hoy en el crimen organizado, indican que cuando hay demanda, ninguna legislatura, ningún cuerpo policial puede detener la oferta, el tráfico del vicio.

Se debe atacar el suministro y castigar el consumo

Bottari pide la formación de comisiones multidisciplinarias para dirigir el combate contra la drogadicción. La propuesta constituye el reconocimiento de que este azote involucra la casi totalidad del quehacer humano, pues tiene repercusiones económicas, médicas, sociales, morales, delincuenciales, familiares y culturales. Se trata de una hidra ponzoñosa de cien cabezas, que amenaza al género humano.

Pero esta lucha se debe librar por medio de una acción envolvente: atacando el suministro, como se ha impuesto sobre nuestros débiles países, pero también persiguiendo el consumo, lo que hasta la fecha no se lleva a cabo debido al costo político que eso tendría sobre los partidos patrocinadores en los Estados Unidos y otras naciones. Es ilusorio imaginar, a la vez, que atacando el sintoma se va a curar el mal, pues el problema básico reside en la deshumanización del individuo, lo que a su vez comprueba el deterioro educacional, moral y material en que se ha caído.

DIA A DIA

La educación de niños y jóvenes en El Salvador está desfasada respecto a nuestras realidades. Lo importante ahora es que el gobierno estudie opciones, no para desmantelar todo el sistema y sustituirlo de raíz, sino para echar a andar diferentes soluciones, o sea ensayar programas diversos, incluyendo la posibilidad de fomentar el establecimiento de escuelas y academias privadas, que se sostengan principalmente con becas estatales concedidas a sus alumnos.

La urgencia que hay de “entrarle al asunto con la cabeza fresca” se deduce con facilidad, pues la vida moderna exige a hombres y mujeres contar con un mínimo de conocimientos para manejarse en sus trabajos, participar en la vida del país y obtener ingresos adecuados. A pesar de la maligna propaganda que se viene haciendo desde hace ya varias décadas, los niveles de vida son una consecuencia de la productividad de los conglomerados; a su vez, la gente es más o menos eficiente en la medida que ha desarrollado habilidades y obtenido conocimientos.

Este complejo asunto requiere, para solucionarse, de la contribución en ideas y en experiencias de todos aquellos que alguna vez se hayan ocupado de la enseñanza, o que descubran posibilidades y recursos que a otros se nos esconden.

PALABRAS

Cantar de mil años

Por Carlos Balaguer



Cantar de voces perdidas
Canción fugitiva
Cantar de un lugar...
Cantar del sueño imposible
del sueño invisible
cantar de la mar.

Cantar de mil años
de un amor extraño.
Cantar de la aurora
de quien fue a buscar
su rosa en los montes
su amor de horizonte
su sol que se esconde
en algún lugar...

Cantar del sueño de todos
del ángel de lodo
que fuimos ayer.
Cantar que en el horizonte
se perdió en los montes
se perdió en el mar...
Cantar de imposibles
del sol invisible.
Cantar de la aurora
de quien fue a buscar
sus sueños remotos
sus pájaros rotos
cruzando la noche
de su libertad...